

## Comunicato Stampa

Data 21 ottobre 2020

# Consegna del premio all'azienda vincitrice del Family Business Award 2020: Metzler & Co. AG

**Family Business Award** **La Metzler & Co. AG di Balgach, nella valle del Reno sangallese, ha vinto il Family Business Award di quest'anno. Le idee e le visioni innovative, la passione, la professionalità e il senso della famiglia hanno convinto la giuria. Come premio, martedì 20 ottobre 2020 la direzione dell'azienda ha ricevuto una Volkswagen ID.3 1ST presso la sede di AMAG a Kreuzlingen.**

Family Business Award  
p.A. Swiss Economic Forum  
C.F.L. Lohnerstrasse 24  
CH-3645 Gwatt (Thun)  
[www.family-business-award.ch](http://www.family-business-award.ch)  
[info@family-business-award.ch](mailto:info@family-business-award.ch)

Il Family Business Award premia ogni anno un'azienda svizzera a conduzione familiare con una gestione aziendale particolarmente sostenibile. I finalisti di quest'anno erano Metzler & Co. AG di Balgach (SG), Michel Gruppe AG di Meiringen (BE) e il Gruppo Schibli (ZH).

Alla cerimonia di premiazione del 9 settembre 2020 la Metzler & Co AG ha vinto il Family Business Award. L'azienda vincitrice completa la serie dei precedenti vincitori del premio: Wilhelm Schmidlin AG (2019), 1a hunkeler fenster AG & 1a hunkeler holzbau AG (2018), Jucker Farm AG (2017), Fraisa SA (2016), Wyon AG (2015), Entreprises et Domaines Rouvinez (2014), SIGA Holding AG (2013) e Trisa AG (2012).

Tutti i finalisti riceveranno in premio da AMAG una Volkswagen ID.3 1<sup>ST</sup>. Con la nuovissima ID.3 di Volkswagen, le prestazioni elettrizzanti incontrano un design innovativo e un'autonomia perfetta per l'uso quotidiano. L'ID.3 accompagnerà i finalisti per un anno, dinamicamente e senza emissioni. Il vincitore potrà anche tenere il veicolo. La cerimonia di premiazione si è svolta martedì presso AMAG Kreuzlingen. Jesus Joga, direttore di AMAG Kreuzlingen, ha presentato il nuovo veicolo alla coppia di fratelli Sandro e Alessia Mastroberardino, la quarta generazione della famiglia a gestire l'azienda.

### **A proposito di Metzler & Co. AG**

Metzler & Co. AG, con sede a Balgach nella Valle del Reno sangallese, impiega 77 collaboratori. Dalla sua fondazione nel 1911 per mano di Gebhard Metzler, l'azienda è sempre stata di proprietà della famiglia ed è gestita esclusivamente dai suoi membri. Nel gennaio 2018, Tino e Heidi Mastroberardino-Metzler hanno ceduto la gestione dell'azienda alla quarta generazione, rappresentata dai gemelli Sandro e Alessia Mastroberardino.

Nei primi tempi, negli anni '10 e '20 del Novecento, venivano originariamente prodotti ricami. La produzione passò poi gradualmente alla confezione di prodotti tessili con un assortimento in continua espansione. Oggi lo stabilimento di produzione dell'azienda, che si estende su un'area di circa 1000 metri quadrati in UE (Slovacchia), produce ogni anno circa 150 000 camicie, camicette, polo e altri prodotti tessili secondo i più elevati standard di qualità. Lo stabilimento di produzione è certificato al massimo livello di STeP by OEKO-TEX®.

La Metzler & Co. AG produce anche moda aziendale personalizzata. Molti corpi di polizia, aziende di trasporto pubblico, servizi di soccorso e aziende di trasporto sono tra i clienti abituali di Metzler e anche aziende e società si avvalgono delle idee e dei design di Metzler per vestire i propri collaboratori.

## **Il Family Business Award**

AMAG ha istituito il Family Business Award in onore del suo padre fondatore e patrono Walter Haefner, che in vita ha sempre difeso e vissuto i valori dell'imprenditoria sostenibile. Il premio viene conferito ad aziende a conduzione familiare svizzere particolarmente responsabili e dall'approccio imprenditoriale efficace. L'Award vuole anche richiamare l'attenzione sull'importanza che le aziende a conduzione familiare rivestono per la Svizzera.

Il vincitore è scelto da una giuria di dieci membri, composta da personalità di comprovate competenze. La giuria sarà presieduta dalla Dott.ssa Karin Lenzlinger, presidente della Camera di Commercio di Zurigo. Gli altri membri della giuria sono: Dr. Philipp Aerni, Direttore del CCRS, Università di Zurigo, ex membro del Consiglio d'Amministrazione Pascale Bruderer, partner e membro del Consiglio d'Amministrazione Crossiety, Klaus Endress, Presidente del Consiglio d'Amministrazione del Gruppo Endress+Hauser, Hans Hess, Presidente di Swissmem, Gabriela Manser, CEO di Goba AG, Raphael Richterich, Vicepresidente del Consiglio d'Amministrazione di Ricola Group AG, Dr. Thomas Staehelin, membro del Consiglio d'Amministrazione di Switzerland Global Enterprise, Peter Stähli, CEO della Swiss Entrepreneurs Foundation e Franziska Tschudi Sauber, delegata del Consiglio d'Amministrazione e CEO di Weidmann Holding AG.

Per ulteriori informazioni: [www.family-business-award.ch](http://www.family-business-award.ch)

**Foto:** (da sinistra a destra) Sandro e Alessia Mastroberardino di Metzler & Co. AG con Jesus Joga, direttore di AMAG Kreuzlingen, alla consegna della Volkswagen ID.3 1ST.

### **In caso di domande, si prega di rivolgersi a:**

AMAG Group SA  
Dino Graf  
Responsabile Group Communication  
Telefono +41 44 269 53 00  
[presse@amag.ch](mailto:presse@amag.ch)

AMAG Group SA  
Roswitha Brunner  
Resp. Group PR & CSR  
Telefono +41 44 269 53 04  
[presse@amag.ch](mailto:presse@amag.ch)